

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

*Документ за разглеждане в заседание*

22.10.2008

B6-0554/2008 }  
B6-0557/2008 }  
B6-0558/2008 }  
B6-0564/2008 }  
B6-0566/2008 }  
B6-0567/2008 } RC1

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно

член 115, параграф 5 от правилника от

- Geoffrey Van Orden, Laima Liucija Andrikiienė, Urszula Gacek, Bernd Posselt, Colm Burke, Eija-Riitta Korhola, Tunne Kelam и Iles Braghetto, от името на групата PPE-DE
- Pasqualina Napolitano, Glenys Kinnock и Ana Maria Gomes, от името на групата PSE
- Jules Maaten, Marco Cappato, Marco Pannella и Marios Matsakis, от името на групата ALDE
- Frithjof Schmidt и Raúl Romeva i Rueda, от името на групата Verts/ALE
- Adam Bielan, Konrad Szymański, Ryszard Czarnecki, Hanna Foltyn-Kubicka, Mieczysław Edmund Janowski, Wojciech Roszkowski и Brian Crowley, от името на групата UEN
- Jens Holm, от името на групата GUE/NGL

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

- UEN (B6-0554/2008)
- ALDE (B6-0557/2008)
- PSE (B6-0558/2008)
- Verts/ALE (B6-0564/2008)
- PPE-DE (B6-0566/2008)

RC\749402BG.doc

PE413.366v01-00}  
PE413.369v01-00}  
PE413.370v01-00}  
PE413.376v01-00}  
PE413.378v01-00}  
PE413.379v01-00} RC1

– GUE/NGL (B6-0567/2008)

относно Мианмар

RC\749402BG.doc

PE413.366v01-00}  
PE413.369v01-00}  
PE413.370v01-00}  
PE413.376v01-00}  
PE413.378v01-00}  
PE413.379v01-00} RC1

**BG**

## Резолюция на Европейския парламент относно Мианмар

*Европейският парламент,*

- като взе предвид резолюциите си от 18 юни 2008 г., 22 април 2008 г., 26 септември 2007 г., 21 юни 2007 г. и 14 декември 2006 г. относно Мианмар,
  - като взе предвид заключенията на Съвета относно Бирма/Мианмар от 29 април 2008 г. и общата позиция на Съвета за подновяване на рестриктивните мерки спрямо Мианмар,
  - като взе предвид доклада на Tomás Ojea Quintana, специален докладчик на ООН, относно положението във връзка с правата на човека в Мианмар от 3 септември 2008 г.,
  - като взе предвид член 115, параграф 5 от своя правилник,
- А. като има предвид, че на 24 октомври 2008 г. се навършват 13 години, откакто Daw Aung San Suu Kyi, генерален секретар на Националната лига за демокрация, е несправедливо задържана като политически затворник; като има предвид, че още 2120 лица са затворени при ужасни условия единствено заради това, че са изразили своето желание да доведат демокрацията в Мианмар; като има предвид също така, че на 3 октомври 2008 г. Navanethem Pillay, новоизбраният върховен комисар на ООН по правата на човека, официално призова мианмарските военни органи да освободят всички политически затворници,
- Б. като има предвид, че в деня на годишнината от задържането на Daw Aung San Suu Kyi азиатски и европейски държавни ръководители ще вземат участие в срещата на високо равнище Азия-Европа (ASEM) в Китай на 24 и 25 октомври 2008 г.,
- В. като има предвид, че мианмарската военна хунта преднамерено отказва да предприема превантивни или предпазни мерки срещу тежкия глад, който застрашава провинция Chin в западната част на страната,
- Г. като има предвид, че през септември 2008 г. мианмарските власти предприеха петдневни репресии срещу масовите протести, започнали шест седмици по-рано,
- Д. като има предвид, че положението във връзка с правата на човека продължава да се влошава, политическите репресии се засилват, а военната хунта не успя да спази обещанията пред международната общност след събитията в Мианмар през 2007 г.,
- Е. като има предвид, че през 2003 г. Съединените щати забраниха изцяло вноса на облекло от Мианмар, произвеждано фактически в условия на робство и че Съветът на ЕС все така не успява да постигне консенсус между държавите-членки относно предприемането на равностойни мерки,

- Ж. като има предвид, че генералният секретар на Обединените нации обяви, че може да отмени посещенията си в Мианмар, планирано за декември 2008 г., в случай че няма забележително подобрение на положението в страната през следващите месеци,
3. като има предвид, че Обединените нации разкриха през август 2008 г., че мианмарските военни органи неправомерно конфискуват процент от хуманитарната помощ, предоставяна на Мианмар, чрез погрешно определяни курсове за обмен на валута,
- И. като има предвид, че мианмарските военни органи парализираха достъпа чрез интернет до свободните медии, възпрепятстваха разпространението на независими информационни източници и лишиха от свобода така наречените „кибер-дисиденти“ за опитите им да изразят свободно политическите си убеждения,
1. осъжда продължаващото задържане на Daw Aung San Suu Kyi, която с прекъсване е под домашен арест, откакто извоюва победа на последните демократични избори през 1990 г., и настоява за незабавното ѝ освобождаване;
  2. изразява съжаление от факта, че броят политически затворници се увеличи от 1300 на 2000 след събитията през септември 2007 г. и въпреки освобождаването на журналиста ветеран и секретар на НЛД U Win Tin и на шест други лидери през миналия месец, неотдавна са били задържани 23 членове на НЛД;
  3. осъжда произволните обвинения, дали повод за задържането на редица дисиденти и суровите условия, в които живеят политическите затворници, включително широкото прилагане на изтезания и тежък труд, изразява дълбоката си загриженост относно системния отказ на лечение за политическите затворници и призовава на Международния комитет на Червения кръст (МКЧК) да бъде разрешено да възобнови посещенията си;
  4. настоятелно призовава държавите от Азия и Европа да се обърнат на своята среща със съвместен призив към мианмарските военни органи да освободят всички политически затворници;
  5. остро осъжда етническото прочистване, провеждано срещу малцинството на карените, включително спрямо търсещите убежище в съседен Тайланд; призовава в тази връзка международната общност да упражни по-голям натиск върху хунтата за спиране на военните действия срещу цивилни граждани и за увеличаване на хуманитарната подкрепа за засегнатото население, в това число чрез трансгранични механизми, където това е необходимо;
  6. призовава Комисията да настоява за премахването на всички ограничения за предоставяне на помощ, наложени от мианмарските военни органи в районите, опустошени от циклона „Наргис“, както и да представи пълен доклад относно резултатите от оказаната подкрепа и обхвата на все още необходимото съдействие;

RC\749402BG.doc

PE413.366v01-00}  
PE413.369v01-00}  
PE413.370v01-00}  
PE413.376v01-00}  
PE413.378v01-00}  
PE413.379v01-00} RC1

7. призовава мианмарските органи незабавно да поемат своята хуманитарна отговорност, по-специално предвид заплахата от глад в провинция Chin;
8. отбелязва, че 37 посещения на пратеници на ООН през последните 20 години не доведоха до нито една реформа на Държавния съвет за мир и развитие (ДСМР) и припомня изявлението на председателя на Съвета за сигурност на ООН от 11 октомври 2007 г., което също беше пренебрегнато от ДСМР; призовава за определянето на срокове и показатели за реформа, както и за решение на Съвета за сигурност на ООН за предприемане на последващи действия спрямо Мианмар, в случай че сроковете и показателите не бъдат спазени;
9. призовава мианмарското правителство постепенно да започне да прилага четирите основни елемента на правата на човека, както изисква специалният докладчик на ООН, а именно: свобода на изразяването, събранията и сдружаването; освобождаване на лишените от свобода поради убежденията си; преход към многопартийно демократично и цивилно правителство; както и независимо и безпристрастно правораздаване;
10. призовава генералния секретар на Обединените нации да се стреми към второ посещение в Мианмар през декември, независимо от съществуващите условия, за да отправи настойчиво личен призив за освобождаването на всички политически затворници и за пълноценно участие на Националната лига за демокрация в подготовката за изборите през 2010 г., както и да подчертае, че исканията на ООН трябва да бъдат изпълнени;
11. призовава Съвета на ЕС да се възползва от срещата си на 11–12 декември 2008 г. и да преразгледа Регламент (ЕО) № 194/2008 на Съвета от 25 февруари 2008 г. за подновяване и засилване на ограничителните мерки по отношение на Бирма/Мианмар с оглед включване на достъпа до международни банкови услуги за дружества, конгломерати и предприятия, които са военна собственост или са тясно свързани с мианмарските военни, прекратяване на всякакъв внос на произведено в Мианмар облекло и преустановяване на достъпа на определени генерали и техните семейства до възможности за осъществяване на сделки, здравеопазване, потребителски покупки и образование в чужбина;
12. призовава Комисията да разясни какви действия възнамерява да предприеме предвид твърденията на Обединените нации, че процент от всички хуманитарни помощи за Мианмар стават жертва на организирани от държавата злоупотреби с обменните курсове;
13. изразява сериозна загриженост, че „разследващият орган“, установен от мианмарските военни органи за разследване на случаите на смърт, задържане и безследно изчезнали, свързани с мирните демонстрации през септември 2007 г. не даде отговор и призовава мианмарските органи да улеснят дейността на комисия за разследване, упълномощена от Обединените нации;

14. настоятелно призовава правителствата на Китай, Индия и Русия да използват своето значително икономическо и политическо влияние върху мианмарските органи за постигането на значителен напредък в страната и да прекратят доставката на оръжия и други стратегически ресурси;
15. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите-членки, на специалния пратеник на ЕС за Мианмар, на мианмарския държавен съвет за мир и развитие, на правителствата на държавите-членки на ASEAN и ASEM, на секретариата на ASEM, на междупарламентарното събрание ASEAN – Мианмар, на Daw Aung San Suu Kyi, на НЛД, на генералния секретар на ООН, на върховния комисар на ООН по правата на човека, и на специалния докладчик на ООН по правата на човека за Бирма.